




REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA

 GRAD PULA-POLA
GRADONAČELNIK



REPUBBLICA DI CROAZIA
REGIONE ISTRIANA

 CITTA DI PULA-POLA
IL SINDACO

Klasa: 022-05/13-01/421
Urbroj:2168/01-01-02-01-0019-13-2
Pula, 14. studenog 2013.

GRADSKO VIJEĆE GRADA PULE

Predmet: Prijedlog Zaključka o prihvaćanju Deklaracije o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre - dostavlja se

Gradonačelnik Grada Pule razmotrio je Deklaraciju o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre, koju je Skupština Istarske županije usvojila 29. listopada 2013. godine, te je temeljem članka 61. Statuta Grada Pula-Pola («Službene novine» Grada Pule br. 7/09, 16/09, 12/11 i 1/13), dana 14. studenog 2013. godine, donio

ZAKLJUČAK

1. Utvrđuje se prijedlog Zaključka o prihvaćanju Deklaracije o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre.
2. Akt iz točke 1. sastavni je dio ovog Zaključka.
3. Ovaj Zaključak proslijedit će se Gradskom vijeću Grada Pule, na nadležno postupanje. Ovlašćuju se Boris Miletić, Gradonačelnik Grada Pule, Fabrizio Radin, zamjenik Gradonačelnika Grada Pule i Elena Puh Belci, zamjenica Gradonačelnika Grada Pule, da sudjeluju u radu Gradskog vijeća po prijedlogu akta, te da se izjašnjavaju o amandmanima na isti.
4. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

GRADONAČELNIK
Boris Miletić

Na temelju članka 39. Statuta Grada Pula-Pola (Službeni novine Grada Pule, br. 07/09, 16/09, 11/12 i 1/13), Gradsko vijeće Grada Pula-Pola, na sjednici održanoj dana _____ godine, donosi

Z A K L J U Č A K

o prihvaćanju Deklaracije o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre

I

Gradsko vijeće Grada Pula-Pola prihvaća Deklaraciju o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre usvojenu od strane Skupštine Istarske županije 29. listopada 2013. godine, Klasa:010-01/13-01/01, Urbroj:2163/1 -01/4-13-3.

II

Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja i objavit će se u Službenim novinama Grada Pule.

Klasa: 022-05/13-01/421
Urbroj:
Pula,

GRADSKO VIJEĆE GRADA PULA – POLA

PREDSJEDNIK
Robert Cvek

OBRAZLOŽENJE

I PRAVNI OSNOV ZA DONOŠENJE AKTA

Pravni temelj za donošenje akta sadržan je u članku 39. Statuta Grada Pula-Pola (Službeni novine Grada Pule, br. 07/09, 16/09, 11/12 i 1/13), sukladno kojem je utvrđen djelokrug Gradskog vijeća Grada Pule.

II TEMELJNA PITANJA I RAZLOZI ZA DONOŠENJE AKTA

Skupština Istarske županije, na sjednici održanoj 29. listopada 2013. godine, jednoglasno je usvojila Deklaraciju o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre, kojom se izražava jasan stav o neupitnosti autonomije Istre kao regije u republici Hrvatskoj.

Polazeći od činjenice da je Istra povijesna pokrajina, višetička, višekulturna i višejezična zajednica te područje gdje svaki građanin ili zajednica uživa puno pravo izražavanja, poštovanja, osiguranja i razvoja društvene, etničke, vjerske, kulturne, političke i jezične slobode i samosvjesti, Deklaracijom se Istarska županija, kao i njezini gradovi i općine, zalažu za provođenje politike regionalnog razvoja u skladu s autonomijom jedinica lokalne i regionalne samouprave.

Istra je povijesna regija i kao takva mora ostati u bilo kojoj budućoj reorganizaciji regionalne samouprave u Republici Hrvatskoj.

U pravitku je tekst Deklaraciju o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre kojeg je usvojila Skupština Istarske županije.

III PRIJEDLOG AKTA

U prilogu je dostavljen prijedlog Zaključka.

IV FINANCIJSKA SREDSTVA POTREBNA ZA REALIZACIJU AKTA

Za provedbu ovog akta je nije potrebno osigurati dodatna sredstva u Proračunu Grada Pule.

GRADONAČELNIK
Boris Miletić



Drage građanke i građani Istre, Smatramo važnim upoznati vas sa zajedničkim stavom svih političkih snaga zastupljenih u Skupštini Istarske županije izraženim u Deklaraciji o regionalnom razvoju i jedinstvenosti Istre. Ovom Deklaracijom izražavam jasan stav o neupitnosti autonomije Istre kao jedinstvene regije u Republici Hrvatskoj.

Istarski Župan
Valter Flego

Polazeći od činjenica da je:

ISTRA povijesna pokrajina, čija se posebnost i osobitost očitovale kroz čitavu njezinu povijest;

ISTRA, višetnička, višekulturna i višesjezična zajednica u kojoj se priznaje i štiti slobodno izjašnjavanje građana i čuva dostojanstvo pojedinca;

ISTRA, područje gdje svaki građanin ili zajednica uživa puno pravo izražavanja, poštovanja, osiguranja i razvoja društvene, etničke, vjerske, kulturne, političke i jezične slobode i samosvijesti;

ISTRA, područje čiji su građani i prije II. svjetskog rata pružili otpor fašizmu te se masovno svrstali uz antifašističku koaliciju, protiv sila koje su prijetile da pogaze principe slobode, jednakosti i ravnopravnosti naroda i građana;

ISTRA, područje iz kojeg su egzodusi autohtonog stanovništva poticali pritiscima izvana prijetili gubitku njezinog identiteta;

ISTRA, područje u kojem građani koji pripadaju različitim društvenim, etničkim i vjerskim zajednicama imaju pravo sudjelovati u regionalnim i lokalnim poslovima;

ISTRA, područje koje uvažavajući jedinstvo i nedjeljivost Republike Hrvatske, a posebice nepovredivost njezinih granica, teži regionalnoj samoupravi i prekograničnoj suradnji;

te da je Skupština Istarske županije, na temelju Ustava Republike Hrvatske, Europske povelje o lokalnoj samoupravi, Ustavnog zakona o ljudskim pravima i slobodama i o pravima etničkih i nacionalnih zajednica ili manjina u Republici Hrvatskoj, Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi, Zakona o uporabi jezika i

pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj, donijela Statut Istarske županije, Statutarnu odluku o grbu i zastavi Istarske županije te načinu i zaštiti njihove uporabe i Odluku o himni Istarske županije, simbola po kojima je Istarska županija prepoznatljiva.

Uzimajući u obzir:

da Istra kao županija funkcionira po načelu regije jer za to ima sva obilježja kako geografska i povijesna, tako i kulturna, socijalna i gospodarska;

da postojanje regija kojima upravljaju osobe neposredno izabrane na lokalnim i regionalnim izborima i kojima su stavljeni u dužnost stvarne odgovornosti omogućava upravljanje koje je istovremeno učinkovito, transparentno i blisko građanima;

da su lokalna i regionalna samouprava i tijela lokalnih i regionalnih vlasti najbliži građanima, te da je njihovo pravo da odlučuju o pitanjima koja određuju kvalitetu života građana i njihova dužnost da se u organiziranju javnih usluga koje pružaju vode ne samo načelima učinkovitosti, ekonomičnosti i svrhovitosti, već da javne poslove i usluge organiziraju na optimalan i građanima najprihvatljiviji način;

da je lokalna i regionalna samouprava u Republici Hrvatskoj posebna ustavna kategorija sa zajamčenom samostalnošću lokalnih i regionalnih jedinica koja se ogleda u pravu građana da neposredno biraju predstavnička tijela, odlučuju o njihovoj unutarnjoj organizacijskoj strukturi, samostalno raspoređuju prihode kojima financiraju obavljanje lokalnih i regionalnih poslova i organizaciju javnih službi;

te da su građani, gospodarske, društvene i političke strukture Istarske županije svjesni da se Republika Hrvatska nalazi u teškoj gospodarskoj, društvenoj i političkoj krizi, te su svjesni potrebe da se u aktualnim izrazito nepovoljnim okolnostima treba pristupiti racionalizaciji sveukupnog upravnog ustroja, kako teritorijalno – političkog, tako i funkcionalnog.

Ponukana nedavnim najavama o izmjeni politike upravljanja regionalnim razvojem na način da se u pravni sustav Republike Hrvatske uvedu novi modeli upravnog ustroja i aktivno se uključujući u javnu raspravu o Nacrtu prijedloga Zakona o regionalnom razvoju Republike Hrvatske, Skupština Istarske županije kao predstavničko tijelo izabrano voljom građana Istarske županije na demokratskim izborima, temeljem članka 43. i 84. Statuta Istarske županije („Službene novine Istarske županije“ br. 10/09 i 4/13), na sjednici održanoj dana 29. listopada 2013. godine donosi sljedeću:

DEKLARACIJU O REGIONALNOM RAZVOJU I JEDINSTVENOSTI ISTRE

I.

Skupština Istarske županije zalaže se za provođenje politike regionalnog razvoja u skladu s autonomijom jedinica lokalne i regionalne samouprave, zajamčenom pravnim poretom Republike Hrvatske.

Za Istarsku županiju je u potpunosti neprihvatljiv predloženi model “planskih područja” iz Nacrta prijedloga Zakona o regionalnom razvoju, koji Istarsku županiju ustrojava u plansko područje Sjeverni Jadran i Lika.

Istarska županija ne pristaje ni na kakav status “subregije” odnosno ni na kakav status koji je niži od “državne razine minus jedan”. Istra je povijesna regija i kao takva mora ostati u bilo kakvoj budućoj reorganizaciji regionalne samouprave u Republici Hrvatskoj. Skupština Istarske županije podržava Sabor Republike Hrvatske kao i Vladu Republike Hrvatske da u postupku izmjena Ustava jasno i precizno definira regije kako bi sve buduće zakonske izmjene koje bi se odnosile na administrativni ustroj Republike Hrvatske jasno i precizno definirale Istru kao regiju. Pravo na sudjelovanje građana u upravljanju javnim poslovima spada u zajednička demokratska načela svih država članica Europske unije, a regija doprinosi ostvarenju tog prava i ne postoji potreba za nikakvim posrednikom između državne i regionalne razine.

II.

Skupština Istarske županije zahtijeva od središnjih tijela državne vlasti da politiku regionalnog razvoja koncipira na način da ona pridonese društveno – gospodarskom razvoju Republike Hrvatske, sukladno načelima održivog razvoja i stvaranjem uvjeta koji će Istarskoj županiji omogućiti daljnje jačanje konkurentnosti i realizaciju vlastitih razvojnih potencijala u cilju postizanja gospodarski konkurentne, znanstvene i kulturno atraktivne, socijalno pravde, zdravstveno i ekološki sigurne regije.

Posebno tražimo hitno zaustavljanje procesa preseljenja regionalnih sjedišta državnih institucija iz Istre u Rijeku i povratak preseljenih institucija iz Rijeke natrag u Istru (Trgovački sud, Carina, HZMO).

III.

Skupština Istarske županije ocjenjuje da prvenstveni uzrok nedovoljno učinkovitog funkcioniranja unutarnjeg ustrojstva Republike Hrvatske nije prevelika usitnjenost upravnih jedinica već prevelika centralizacija.

U dijalogu sa središnjom državnom vlasti i ostalim hrvatskim regijama želimo ostvariti daljnju decentralizaciju, funkcionalnu i fiskalnu, kako bi jedinice regionalne i lokalne samouprave u potpunosti preuzele sve Ustavom Republike Hrvatske utvrđene nadležnosti iz svog samoupravnog djelovanja, te zajednički radili na pripremi i definiranju novih mogućih nadležnosti regionalnih i lokalnih razina vlasti u skladu sa najboljim praksama razvijenih europskih i drugih država.

IV.

Skupština Istarske županije dijeli uvjerenje da načelo supsidijarnosti, zasnovano na jednakoj legitimnosti mnogih razina vlasti: lokalne, regionalne, državne i europske, predstavlja značajan doprinos regionalnom razvoju i izgradnji demokracije.

Ovo načelo pretpostavlja postojanje vlasti na razini regija s tijelima odlučivanja konstituiranim na demokratski način i koji raspolazu značajnom autonomijom po pitanju nadležnosti, načina njihovog djelovanja i sredstava koja su im potrebna radi ostvarenja njihovih zadataka.

Skupština Istarske županije poziva središnja tijela državne vlasti da reformu državne uprave temelji na načelima supsidijarnosti, regionalizacije i decentralizacije, da pristupi reformi i racionalizaciji sustava lokalne samouprave i da u procese reforme uključi predstavnike lokalne i regionalne samouprave, znanstvenih i stručnih institucija, građana i zainteresirane javnosti uz korištenje iskustava europskih država, te da u procese reforme uključe sve relevantne političke snage u svrhu postizanja nacionalnog konsenzusa.

V.

Narod Istre se vlastitim snagama izborio i svojom voljom odlučio za priključenje “matici domovini”, istarski se grb nalazi na grbu i zastavi Republike Hrvatske i građani Istre žele sačuvati i dalje razvijati upravni i samoupravni status Istre kao regije u Republici Hrvatskoj.

Vodena teškim povijesnim iskustvom, kulturnim, geografskim, gospodarskim a ponajprije demokratskim razlozima, Skupština Istarske županije je spremna, ako to bude potrebno, o tome na odgovarajući način tražiti mišljenje građana Istre.

VI.

Ova Deklaracija stupa na snagu danom objave u “Službenim novinama Istarske županije”.

KLASA: 010-01/13-01/01
URBROJ: 2163/1-01/4-13-2
Pazin, 29. listopada 2013.

REPUBLIKA HRVATSKA
SKUPŠTINA ISTARSKE ŽUPANIJE

Predsjednik
Valter Drandić



*Care cittadine e cittadini dell'Istria,
Riteniamo sia importante farvi conoscere il parere comune di tutte le forze
politiche presenti nell'Assemblea della Regione Istriana, espresso nella
Dichiarazione sullo sviluppo regionale e l'unità dell'Istria. In essa esprimiamo
la nostra ferma convinzione sull'imprescindibilità dell'Istria quale regione a
sé stante nella Repubblica di Croazia.*

Il Presidente della Regione
Valter Flego

Partendo dai presupposti che:

L'ISTRIA è una provincia storica le cui particolarità e specificità si sono manifestate nel corso di tutta la sua storia;

L'ISTRIA, è una comunità pluri-etnica, pluriculturale e plurilingue che riconosce e tutela la libera espressione dei cittadini e la dignità del singolo;

L'ISTRIA, è un territorio in cui ogni cittadino o comunità hanno pieno diritto ad esprimersi, a rispettare, garantire e sviluppare la libertà e l'autocoscienza sociale, etnica, religiosa, culturale, politica e linguistica;

L'ISTRIA è un territorio nel quale i cittadini si sono opposti al fascismo anche prima della II guerra mondiale, schierandosi in massa a favore dell'alleanza antifascista contro le forze che minacciavano di calpestare i diritti della libertà, dell'uguaglianza e della pariteticità dei popoli e dei cittadini;

L'ISTRIA è un territorio dal quale gli esodi della popolazione autoctona, voluti dall'esterno, minacciavano di comprometterne l'identità;

L'ISTRIA è un territorio nel quale i cittadini che appartengono alle diverse comunità sociali, etniche e religiose, hanno il diritto di partecipare agli affari regionali e locali;

L'ISTRIA è un territorio che rispettando l'unità e l'indivisibilità della Repubblica di Croazia e in particolare l'inviolabilità dei suoi confini, tende all'autogoverno locale e alla cooperazione transfrontaliera;

e che l'Assemblea della Regione Istriana, basandosi sulla Costituzione della Repubblica di Croazia, la Carta europea dell'autogoverno locale, la Legge costituzionale sui diritti umani, la libertà e i diritti delle comunità o minoranze etniche e nazionali nella Repubblica di

Croazia, la Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale), la Legge sull'uso della lingua e della scrittura delle minoranze nazionali nella Repubblica di Croazia, ha emanato lo Statuto della Regione Istriana, la Delibera statutaria sullo stemma e la bandiera della Regione Istriana e il modo e la tutela del loro uso, e la Delibera sull'inno della Regione Istriana, simboli che rendono riconoscibile la Regione Istriana.

Prendendo in considerazione:

Che l'Istria funziona secondo il principio di regione perché ne ha tutte le caratteristiche, sia geografiche e storiche, che culturali, sociali ed economiche;

Che l'esistenza delle regioni amministrate da persone scelte direttamente alle elezioni locali e regionali e che hanno vere responsabilità, consente un'amministrazione al contempo efficace, trasparente e vicina ai cittadini;

Che l'autogoverno locale e regionale e gli organi dei poteri locali e regionali sono i più vicini ai cittadini, e che i cittadini hanno il diritto di deliberare sulle questioni che determinano la qualità della loro vita, e che è loro dovere nell'organizzare i servizi pubblici che offrono, seguire non soltanto i principi di efficacia, economicità e funzionalità, ma di organizzare gli affari e i servizi pubblici in maniera ottimale e nel modo più accettabile per i cittadini;

Che l'autogoverno locale e regionale nella Repubblica di Croazia è una categoria costituzionale specifica nella quale viene garantita l'indipendenza delle unità locali e regionali che si rispecchia nel diritto dei cittadini di eleggere direttamente gli organi rappresentativi, deliberare in merito alla loro struttura organizzativa interna, disporre autonomamente le entrate con le quali finanziano lo svolgimento delle mansioni locali e regionali e l'organizzazione dei servizi pubblici;

Che i cittadini, e le strutture economiche, sociali e politiche della Regione Istriana sono consapevoli del fatto che la Repubblica di Croazia sta affrontando una difficile crisi economica, sociale e politica e sono consci della necessità che in circostanze attuali estremamente sfavorevoli è necessario procedere alla razionalizzazione dell'intero assetto amministrativo, sia territoriale e politico, che funzionale.

Motivata dalle anticipazioni recenti sulla modifica della politica di gestione dello sviluppo regionale mediante l'introduzione nel sistema giuridico della Repubblica di Croazia nuovi modelli d'assetto amministrativo, partecipando attivamente al dibattito pubblico sul Disegno di Legge sullo sviluppo regionale della Repubblica di Croazia, l'Assemblea della Regione Istriana, quale organo rappresentativo eletto per volere dei cittadini della Regione Istriana alle elezioni democratiche, ai sensi dell'art. 35 della Legge sull'autogoverno locale e territoriale (regionale) („Gazzetta ufficiale“ n. 33/01, 60/01- interpretazione autentica, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11 e 144/12) e degli articoli 43 e 84 dello Statuto della Regione Istriana („Bollettino ufficiale della Regione Istriana“ n. 10/09 e 4/13), alla seduta tenutasi il giorno 29 ottobre 2013 emana la seguente

DICHIARAZIONE SULLO SVILUPPO REGIONALE E L'UNICITÀ DELL'ISTRIA

I.

L'Assemblea della Regione Istriana s'impegna per l'attuazione della politica di sviluppo regionale, conformemente all'autonomia delle unità d'autogoverno locale e regionale, garantita dall'ordinamento giuridico della Repubblica di Croazia.

Il modello proposto di „aree pianificate“ contenuto nel Disegno di Legge sullo sviluppo regionale che introduce la Regione Istriana nell'area pianificata denominata Adriatico settentrionale e Lika, per la Regione Istriana è completamente inaccettabile.

La Regione Istriana non acconsente a nessuno status di „subregione“, ossia ad alcuno status inferiore a quello di „livello statale meno uno“. L'Istria è una regione storica e come tale deve rimanere in qualsiasi futura riorganizzazione dell'autogoverno regionale nella Repubblica di Croazia. Nella procedura di modifica della Costituzione, l'Assemblea della Regione Istriana appoggia il Parlamento della Repubblica di Croazia e il Governo della Repubblica di Croazia nel definire in modo chiaro e preciso le regioni, affinché tutte le future modifiche legislative concernenti l'assetto amministrativo della Repubblica di Croazia definiscano l'Istria chiaramente e precisamente come regione. Il diritto dei cittadini di partecipare alla gestione degli affari pubblici rientra nei principi democratici comuni a tutti gli stati membri dell'Unione europea, e la regione contribuisce alla realizzazione di questo diritto e non è necessario alcun intermediario fra il livello statale e quello regionale.

II.

L'Assemblea della Regione Istriana richiede dagli organi centrali dell'amministrazione statale di concepire la politica di sviluppo regionale in modo che questa contribuisca allo sviluppo socio-economico della Repubblica di Croazia, conformemente ai principi di sviluppo sostenibile e creando le condizioni che permetteranno alla Regione Istriana di rafforzare ulteriormente la competitività e a realizzare i propri potenziali di sviluppo, con l'obiettivo di ottenere una regione economicamente competitiva, attrattiva dal punto di vista sanitario e culturale, socialmente equa, sicura dal punto di vista della salute e dell'ecologia.

Chiediamo in particolare di fermare immediatamente il processo di trasferimento delle sedi regionali delle istituzioni statali dall'Istria a Fiume e il rientro delle istituzioni trasferite da Fiume in Istria (Tribunale commerciale, Dogana, Istituto croato per l'assicurazione pensionistica).

III.

L'Assemblea della Regione Istriana reputa che la causa principale di un funzionamento non abbastanza efficace dell'ordinamento interno della Repubblica di Croazia non è l'eccessiva frammentarietà di unità amministrative, ma la troppa centralizzazione.

Nel dialogo con il governo centrale e le altre regioni croate desideriamo dar vita a un ulteriore decentramento, sia funzionale che fiscale, affinché le unità d'autogoverno regionale e locale assumano tutte le competenze nell'ambito della loro attività d'autogoverno, stabilite dalla Costituzione della Repubblica di Croazia, e lavorare assieme alla preparazione e alla determinazione di nuove possibili competenze a livello regionale e locale conformemente alle migliori prassi degli stati sviluppati europei e altri.

IV.

L'Assemblea della Regione Istriana condivide la convinzione che il principio di sussidiarietà, fondato sull'equa legittimità di vari livelli di potere locale, regionale, statale ed europeo, rappresenta un contributo rilevante allo sviluppo regionale e alla costruzione della democrazia.

Questo principio presuppone l'esistenza di un potere a livello regionale, con organi decisionali costituiti in modo democratico che hanno una considerevole autonomia in materia di competenza, modo di agire e mezzi necessari per realizzare i loro compiti.

L'Assemblea della Regione Istriana invita gli organi centrali del potere statale a basare la riforma dell'amministrazione statale sui principi di sussidiarietà, regionalizzazione e decentramento, ad accedere alla riforma e alla razionalizzazione del sistema dell'autogoverno locale e a introdurre nei processi di riforma i rappresentanti dell'autogoverno locale e regionale, delle istituzioni scientifiche e professionali, dei cittadini e del pubblico interessato, applicando le esperienze degli stati europei e di coinvolgimento nel processo di riforma tutte le rilevanti forze politiche al fine di raggiungere un consenso nazionale.

V.

Il popolo istriano ha lottato con le proprie forze e ha deciso spontaneamente di aderire alla „madre patria“, lo stemma istriano si trova sullo stemma e sulla bandiera della Repubblica di Croazia e i cittadini dell'Istria desiderano preservare e sviluppare ulteriormente lo status amministrativo e d'autogoverno dell'Istria quale regione nella Repubblica di Croazia.

Mossa da una difficile esperienza storica, da motivi culturali, geografici, economici e innanzitutto democratici, l'Assemblea della Regione Istriana è pronta, se necessario, a richiedere in merito il parere dei cittadini dell'Istria.

VI.

La presente Dichiarazione entra in vigore il giorno della sua pubblicazione sul „Bollettino ufficiale della Regione Istriana“.

Classe: 010-01/13-01/01
N.Prot.: 2163/1-01/4-13-2
Pisino, 29 ottobre 2013

REPUBBLICA DI CROAZIA
ASSEMBLEA DELLA REGIONE ISTRIANA

Il Presidente
Valter Drandić